



HƯỚNG DẪN KHÁM SÀNG LỌC COVID-19 CHO CÁC DOANH NGHIỆP VÀ TỔ CHỨC

Cập nhật ngày 5 tháng 6 năm 2020

LỜI GIỚI THIỆU

Tài liệu này mô tả các triệu chứng và hướng dẫn khám sàng lọc nhiệt độ cho các doanh nghiệp và tổ chức. Hướng dẫn này có thể thay đổi khi sự hiểu biết, mức độ lây lan trong cộng đồng nhưng không rõ nguồn gốc lây bệnh, khả năng cung cấp thiết bị bảo hộ cá nhân (PPE) và xét nghiệm thay đổi.

Cần thực hiện quy trình khám sàng lọc COVID-19 trong tài liệu này trước khi nhân viên bước vào cơ sở để bắt đầu công việc mỗi ngày.

LƯU Ý: Nếu bất kỳ nhân viên nào trở lại làm việc sau thời gian cách ly, họ không cần giấy khám sức khỏe của bác sĩ chứng nhận rằng họ có thể quay lại làm việc cũng như không cần xét nghiệm vi-rút trước khi trở lại làm việc. Chúng tôi khuyến nghị chủ sử dụng lao động không nên yêu cầu giấy khám sức khỏe của bác sĩ hay xét nghiệm, vì điều này ảnh hưởng đến khả năng cung cấp dịch vụ của các nhà cung cấp dịch vụ y tế dành cho bệnh nhân mắc bệnh và hạn chế khả năng xét nghiệm. Các cá nhân đã kết thúc thời gian cách ly và không có triệu chứng cần được phép trở lại làm việc.

Nếu bất kỳ nhân viên nào bị cách ly do được chẩn đoán mắc COVID19, họ có thể quay lại làm việc ngay khi đáp ứng các tiêu chí được mô tả trong chính sách làm việc của Sở Y Tế Công Cộng Quận Alameda (ACPHD). [tại đây](#). Xét nghiệm lại COVID-19 là không bắt buộc trước khi nhân viên có thể trở lại làm việc.

KHÁM SÀNG LỌC NHÂN VIÊN

1. Tất cả chủ sử dụng lao động cần yêu cầu mỗi nhân viên tiến hành tự đánh giá các triệu chứng và khả năng phơi nhiễm COVID-19 trước khi bắt đầu ca làm việc của mình. Hãy truy cập [Hướng Dẫn Tự Đánh Giá COVID-19 cho Nhân Viên](#) để biết thêm thông tin chi tiết.
2. Nhân sự (nhân viên, bên ký kết hợp đồng, tình nguyện viên) đi tới doanh nghiệp cần được khám sàng lọc các triệu chứng COVID-19.

CÁC CÂU HỎI KHÁM SÀNG LỌC HÀNG NGÀY

Câu hỏi về triệu chứng và khả năng phơi nhiễm COVID-19 không thể thay thế các biện pháp khác như rửa tay thường xuyên, yêu cầu mọi người trong tòa nhà đeo khăn che mặt, giữ khoảng cách 6 feet và tạo các hàng rào vật lý như cửa sổ kính nhựa dẻo khi mọi người phải tạm thời ở trong phạm vi dưới 6 feet, ví dụ để trả tiền mua hàng.

Đặt các câu hỏi sau đây:

1. Trong vòng 10 ngày qua, bạn có được chẩn đoán mắc COVID-19 hay có kết quả xét nghiệm xác nhận nhiễm vi-rút không?
 Có Không

2. Trong 14 ngày qua, bạn có sống cùng một nhà, hay có tiếp xúc gần gũi* với người bị cách ly vì COVID-19 hoặc có kết quả xét nghiệm xác nhận nhiễm vi-rút không?
- Có Không
3. Hôm nay hoặc trong 24 giờ qua, bạn có bất kỳ một hay nhiều triệu chứng sau đây, mới xuất hiện hay giống với các triệu chứng của COVID-19 không?
- Sốt,Ớn Lạnh hoặc Thường Xuyên Run Rẩy/Run Lẩy Bẩy
 - Ho
 - Đau Họng
 - Thở Gấp, Khó Thở
 - Cảm Thấy Yếu Ốt hoặc Mệt Mỏi Bất Thường
 - Mất Vị Giác hoặc Khứu Giác
 - Đau cơ
 - Đau đầu
 - Sổ mũi hoặc nghẹt mũi
 - Tiêu chảy
 - Buồn nôn và nôn mửa
- Có Không

* “Tiếp xúc gần” được định nghĩa là sống cùng một nhà, là bạn đời, người chăm sóc hoặc ở trong phạm vi 6 feet hơn 15 phút với người mắc COVID-19.

Nếu nhân viên trả lời là **CÓ** với bất kỳ câu hỏi nào, [nhân viên đó phải được đưa về nhà](#) và tuân thủ các bước cô lập/cách ly [ở đây](#).

THIẾT LẬP MỘT TRẠM ĐẶT CÂU HỎI KHÁM SÀNG LỌC

1. Ai hỏi và ai trả lời các câu hỏi?
 - Xác định ai là sẽ người được hỏi về các triệu chứng COVID-19 có thể có và khả năng phơi nhiễm COVID-19: chỉ nhân viên hay tất cả mọi người bước vào tòa nhà?
2. Xác định ai sẽ là người hỏi các câu hỏi khám sàng lọc COVID-19.
 - Giảm thiểu số nhân viên đặt các câu hỏi khám sàng lọc. Nếu bạn không có đủ số nhân viên, thời gian cần dùng để hỏi nhân viên các câu hỏi khám sàng lọc có thể tạo ra tắc nghẽn ở lối vào, trì hoãn giờ bắt đầu công việc và gây ra những hàng dài chờ đợi.
 - Các cá nhân tiến hành khám sàng lọc phải đeo khăn che mặt hoặc khẩu trang, theo [Lệnh Yêu Cầu Đeo Khẩu Trang của Quận Alameda](#).
3. Tạo ra các cách an toàn hơn để đặt câu hỏi:
 - Vui lòng lưu ý: Tất cả người lớn và thanh thiếu niên phải đeo khẩu trang hoặc khăn che mặt khi trực tiếp tham gia trả lời câu hỏi khám sàng lọc, theo quy định như trên. Những người không có khẩu trang hoặc khăn che mặt có thể được phát miễn phí, nếu nguồn cung cho phép. Khăn che mặt có thể chỉ đơn giản là một chiếc khăn hoặc miếng vải hình vuông tương tự.
 - Vứt bỏ các đồ vật dùng chung. Ví dụ, không dùng chung bút. Nếu cần dùng chung đồ vật, phải khử trùng đồ vật sau mỗi lần sử dụng.
4. Khám sàng lọc sẽ diễn ra ở đâu?
 - Xác định nơi tiến hành khám sàng lọc triệu chứng.

- i. Lý tưởng nhất là khám sàng lọc trước khi mọi người bước vào tòa nhà, hoặc ở gần lối vào tòa nhà.
 - ii. Có thể phải đóng một số lối vào tòa nhà để ngăn những người chưa được khám sàng lọc bước vào.
 - iii. Lối vào phải có đủ không gian xung quanh để nhân viên giữ khoảng cách 6 feet trong khi chờ khám sàng lọc lúc bắt đầu ca làm việc. Đặt ký hiệu giãn cách xã hội trên sàn trong khi nhân viên xếp hàng chờ khám sàng lọc.
 - iv. Nhân viên khám sàng lọc và người cần được khám sàng lọc phải cách nhau và cách xa người khác ít nhất 6 feet.
 - v. Nếu đặt câu hỏi bằng lời, phải thiết lập các trạm khám sàng lọc sao cho đảm bảo được bí mật của người được khám sàng lọc.
5. Doanh nghiệp có cần lưu giữ nhiệt độ và các triệu chứng của nhân viên trong hồ sơ không?
- Các doanh nghiệp có thể quyết định liệu họ có muốn giữ lại các câu hỏi khám sàng lọc COVID-19 hay không. Nếu vậy, Ban An Toàn và Sức Khỏe Nghề Nghiệp California (Cal/OSHA) sẽ yêu cầu các doanh nghiệp giữ lại các tài liệu này trong thời gian 30 năm sau khi nhân viên rời khỏi tổ chức. Xem tiêu chuẩn Truy Cập của Cal/OSHA vào Hồ Sơ Y Tế và Phơi Nhiễm của Nhân Viên (8 CCR 3204).

ĐO NHIỆT ĐỘ

Hầu hết các doanh nghiệp không được yêu cầu kiểm tra nhiệt độ. Kiểm tra nhiệt độ không thay thế được các biện pháp kiểm soát và khám sàng lọc riêng biệt khác ví dụ như khám sàng lọc triệu chứng và tự đánh giá khả năng phơi nhiễm COVID-19. Trước tiên là khám sàng lọc các triệu chứng COVID-19. Nhân viên trả lời có cho bất kỳ câu hỏi khám sàng lọc và tự đánh giá nào không cần phải kiểm tra nhiệt độ và nên ở nhà/đi về nhà.

Tuy nhiên, Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Ngừa Dịch Bệnh (CDC) khuyến nghị thực hiện **cả** việc đặt câu hỏi khám sàng lọc COVID-19 lẫn kiểm tra nhiệt độ cho một số nhóm người nhất định khi họ đến nơi làm việc hoặc các cơ sở cụ thể, bao gồm:

1. Nhân viên làm việc tại các cơ sở chăm sóc sức khỏe, bao gồm điều dưỡng chuyên môn và chăm sóc dài hạn. Để được hướng dẫn thêm về các cơ sở chăm sóc dài hạn tại Quận Alameda, hãy truy cập [tại đây](#).
2. Nhân viên, khách thăm và người bị tống giam/bắt giữ tại các cơ sở cải huấn và trại giam.
3. Người lao động tại Cơ Sở Hạ Tầng Quan Trọng được phép tiếp tục làm việc sau khi tiếp xúc gần gũi với người bị nghi hoặc được xác nhận nhiễm COVID-19, bao gồm:
 - Thực thi pháp luật của liên bang, tiểu bang và địa phương
 - Nhân viên tổng đài 911
 - Nhân viên Trung Tâm Hợp Nhất
 - Phản ứng viên trước vật liệu nguy hiểm đến từ chính phủ và khu vực tư nhân
 - Nhân viên quét dọn và nhân viên bảo quản khác
 - Người lao động – bao gồm các nhà cung cấp theo hợp đồng – trong lĩnh vực thực phẩm và nông nghiệp, sản xuất quan trọng, công nghệ thông tin, vận tải, năng lượng và các cơ sở của chính phủ
 - Khách hàng đi tới khu cư trú của người vô gia cư
 - Trẻ em đi tới các chương trình chăm sóc trẻ em, bao gồm chương trình pre-K (nhà trẻ). Hướng dẫn của Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Ngừa Dịch Bệnh (CDC) nêu rõ rằng các chương trình trông trẻ có thể cho phép phụ huynh đo nhiệt độ của trẻ bằng nhiệt kế trước hoặc ngay khi đến nơi, sau đó báo cáo nhiệt độ cho trung tâm trông trẻ. Ngoài ra, các chương trình trông trẻ có thể bao gồm:
 - i. Các chương trình trông trẻ tại gia đình, còn được gọi là trông trẻ tại nhà

- ii. Các chương trình Pre-K (Nhà trẻ) tại các trường tư thục và công lập
- iii. Các chương trình Head Start và Early Head Start
- iv. Các trung tâm trông trẻ tư thục

Các doanh nghiệp khác có cần đo nhiệt độ của nhân viên hoặc những người tới tòa nhà của họ không?

Vào thời điểm này, Sở Y tế Công Cộng Quận Alameda không khuyến nghị tất cả các doanh nghiệp thường xuyên đo nhiệt độ của nhân viên để sàng lọc nguy cơ mắc COVID-19.

Lợi ích lớn nhất của việc đặt câu hỏi về triệu chứng và đo nhiệt độ là trong các tình huống sau:

- Khi nhiều người lao động tại cơ sở hạ tầng quan trọng đã phơi nhiễm với COVID-19, và việc yêu cầu tất cả người lao động đã phơi nhiễm phải cách ly tại nhà trong 14 ngày sẽ gây ra tình trạng thiếu nhân sự nghiêm trọng.
- Các môi trường khép kín nơi COVID-19 có thể lây lan nhanh chóng nếu bệnh xâm nhập vào các cơ sở, chẳng hạn như viện dưỡng lão, nhà tù và trại giam.
- Các tình huống mà khi đó các biện pháp hiệu quả hơn như giữ khoảng cách 6 feet và đeo khẩu trang/khăn che mặt không còn khả thi, ví dụ như đối với các chương trình trông trẻ.
- Những cơ sở phục vụ người có nguy cơ cao mắc COVID-19 nghiêm trọng, chẳng hạn như bệnh viện, phòng khám và viện dưỡng lão.

THIẾT LẬP CÁC TRẠM ĐO NHIỆT ĐỘ

1. Xem các gạch đầu dòng #1, #2, #3 và #4 trong phần THIẾT LẬP TRẠM ĐẶT CÂU HỎI KHÁM SÀNG LỌC.
2. Đặt một hàng rào vật lý, chẳng hạn như cửa sổ kính hoặc hàng rào bằng nhựa trong suốt trên bàn, để người đo nhiệt độ đứng phía sau
 - Các trạm cần được đặt cách nhau ít nhất 6 feet và phải bảo vệ được bí mật của người cần sàng lọc.
 - Nếu không thể sử dụng hàng rào, người đo nhiệt độ phải đeo các thiết bị bảo hộ cá nhân (PPE) sau đây: khẩu trang, kính bảo vệ mắt (kính bảo hộ hoặc tấm chắn dùng một lần che kín toàn bộ mặt trước và hai bên mặt) và găng tay dùng một lần. Tuy nhiên, PPE kém hiệu quả hơn so với hàng rào chắn. Ngoài ra, nhân viên đo nhiệt độ phải được đào tạo về cách sử dụng PPE.
3. Khi chọn loại nhiệt kế cần sử dụng:
 - Đối với tất cả các loại nhiệt kế, nhiệt kế có chất lượng cao hơn luôn đảm bảo kết quả đo chính xác hơn. Tuân theo các hướng dẫn của nhà sản xuất.
 - Sở Y tế Công Cộng Quận Alameda khuyến nghị sử dụng nhiệt kế không tiếp xúc (hồng ngoại), với những lưu ý sau đây:
 - i. Nhiệt kế không tiếp xúc thường đo được mức nhiệt độ thấp hơn so với nhiệt kế ngâm miệng, đặc biệt là khi sử dụng ngoài trời.
 - Nếu sử dụng nhiệt kế ngâm miệng, việc ăn hay uống thực phẩm lỏng và rắn trong vòng 30 phút có thể khiến kết quả đo không chính xác.

QUY TRÌNH ĐO NHIỆT ĐỘ

Sở Y tế Công Cộng Quận Alameda coi tất cả những người có nhiệt độ từ 100 độ F (37,8 C) trở lên đều là sốt. **Bất cứ người nào có nhiệt độ từ 100 độ F (37,8 C) trở lên phải được đưa về nhà.** Những người có nhiệt độ dưới 96°F (35,6°C) cần được kiểm tra lại để đảm bảo kết quả đo chính xác.

1. Hướng dẫn đo nhiệt độ khi sử dụng hàng rào vật lý (được ưu tiên)

- Khi đo nhiệt độ, hãy đứng sau hàng rào vật lý trong suốt, ví dụ như cửa sổ bằng kính hoặc vách ngăn bằng nhựa, để bảo vệ mặt khỏi các giọt bắn hô hấp có thể xuất hiện khi khách hàng hắt hơi, ho hoặc nói chuyện.
 - Khi tới trạm đo nhiệt độ, hãy rửa tay, sau đó đeo găng tay dùng một lần.
 - i. Rửa tay bằng xà phòng và nước trong 20 giây. Nếu không có xà phòng và nước, hãy sử dụng nước rửa tay khô chứa ít nhất 60% cồn. Nếu tay bị dính bẩn, cần sử dụng xà phòng và nước trước khi sử dụng nước rửa tay khô chứa cồn.
 - Để đo nhiệt độ, hãy đo qua vách ngăn hoặc cửa sổ. Hãy đảm bảo rằng mặt bạn luôn ở phía sau hàng rào.
 - i. Nếu nhiệt độ dưới 96°F (35,6°C), hãy kiểm tra lại.
 - ii. Khi sử dụng nhiệt kế không tiếp xúc (hồng ngoại) hoặc nhiệt kế đo thái dương, nếu chưa chạm vào người cần sàng lọc, bạn không cần thay găng tay trước lần kiểm tra tiếp theo.
 - iii. Nếu sử dụng nhiệt kế đo thái dương, hãy lau sạch bằng khăn thấm cồn (hay thấm cồn isopropyl vào tấm bông) sau mỗi lần sử dụng cho khách hàng. Bạn có thể tái sử dụng khăn lau nếu khăn còn ẩm.
 - iv. Nếu sử dụng nhiệt kế ngậm miệng, hãy sử dụng găng tay sạch cho từng người và làm sạch nhiệt kế hoàn toàn sau mỗi lần kiểm tra. Bạn cũng có thể sử dụng nhiệt kế ngậm miệng có vỏ bọc đầu đo dùng một lần.
 - Khi kết thúc ca làm việc hoặc khi rời khỏi vị trí kiểm tra sàng lọc nhiệt độ, hãy tháo và vứt bỏ găng tay rồi rửa tay như mô tả bên trên.
2. Hướng dẫn đo nhiệt độ khi không có hàng rào vật lý (chỉ dùng PPE):
- Khi tới nơi, hãy rửa tay và đeo khẩu trang, đeo kính bảo vệ mắt (kính bảo hộ hoặc tấm chắn dùng một lần che kín toàn bộ mặt trước và hai bên mặt) và găng tay dùng một lần.
 - i. Hãy tuân theo các khuyến nghị hiện hành của CDC về khẩu trang và kính bảo vệ mắt tại <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/hcp/ppe-strategy/face-masks.html> <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/hcp/ppe-strategy/eye-protection.html>
 - ii. Hãy làm theo hướng dẫn của cơ sở về cách đeo và tháo PPE an toàn. Nếu không có hướng dẫn, CDC khuyến nghị thực hiện trình tự đeo và tháo PPE tại <https://www.cdc.gov/niosh/npptl/pdfs/PPE-Sequence-508.pdf>
 - iii. Kính mắt không được coi biện pháp bảo vệ mắt đầy đủ vì chúng không thể che hai bên mặt.
 - iv. Rửa tay bằng xà phòng và nước trong 20 giây. Nếu không có xà phòng và nước, hãy sử dụng nước rửa tay khô chứa ít nhất 60% cồn. Nếu tay bị dính bẩn, cần sử dụng xà phòng và nước trước khi sử dụng nước rửa tay khô chứa cồn.
 - Kiểm tra nhiệt độ.
 - i. Nếu nhiệt độ dưới 96°F (35,6°C), hãy kiểm tra lại.
 - ii. Khi sử dụng nhiệt kế không tiếp xúc (hồng ngoại) hoặc nhiệt kế đo thái dương, nếu chưa chạm vào người cần sàng lọc, bạn không cần thay găng tay trước lần kiểm tra tiếp theo.
 - iii. Nếu sử dụng nhiệt kế đo thái dương, hãy lau sạch bằng khăn thấm cồn (hay thấm cồn isopropyl vào tấm bông) sau mỗi lần sử dụng cho khách hàng. Bạn có thể tái sử dụng khăn lau nếu khăn còn ẩm.
 - iv. Nếu sử dụng nhiệt kế ngậm miệng, hãy sử dụng găng tay sạch cho từng người và làm sạch nhiệt kế hoàn toàn sau mỗi lần kiểm tra. Bạn cũng có thể sử dụng nhiệt kế ngậm miệng có vỏ bọc đầu đo dùng một lần.
 - Khi kết thúc ca làm việc hoặc khi rời khỏi vị trí khám sàng lọc (ví dụ để ăn trưa), hãy tháo và vứt bỏ PPE rồi rửa tay như mô tả bên trên.
3. Các điều kiện có thể ảnh hưởng đến kết quả đo nhiệt độ.

- Nhiệt độ môi trường xung quanh, ánh sáng mặt trời và gió có thể khiến kết quả đo không chính xác khi sử dụng nhiệt kế đo trán (thái dương) hoặc nhiệt kế hồng ngoại ở ngoài trời.
- Ăn hoặc uống thực phẩm lỏng và rắn trong vòng 30 phút có thể khiến kết quả đo không chính xác trên nhiệt kế ngậm miệng.
- Tập thể dục trong vòng 30 phút có thể khiến nhiệt độ tăng cao trên tất cả các thiết bị.
- Các loại thuốc như aspirin, acetaminophen (Tylenol), ibuprofen (Motrin) và naproxen (Aleve) có thể làm giảm cơn sốt.
- Bệnh nhân cao tuổi và người bị suy giảm miễn dịch có thể không bị sốt cao.
- Bệnh nhân sống trong điều kiện lạnh có thể có thân nhiệt thấp dù bị nhiễm bệnh. Thiết bị đo nhiệt độ sẽ phản ánh thân nhiệt thực tế, nhưng thân nhiệt có thể không tăng lên khi cơ thể phản ứng với bệnh.